

Návod na použitie

INTRA LUX handpiece CL 10 - REF 1.002.0911



KaVo. Dental Excellence.

Predaj:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel. +49 7351 56-0

Fax +49 7351 56-1488

Výrobca:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



Obsah

1	Upozornenia pre používateľa	5
1.1	Záručné podmienky	7
2	Bezpečnosť	9
2.1	Popis bezpečnostných upozornení	9
2.2	Určenie účelu – Použitie podľa určenia	11
2.3	Bezpečnostné upozornenia	13
3	Popis produktu	17
3.1	Technické údaje	17
3.2	Podmienky pri preprave a skladovaní	19
4	Uvedenie do prevádzky	21
4.1	Zásobovanie chladiacim médiom	22

5 Ovládanie	24
5.1 Nasadenie medicínskeho produktu	24
5.2 Stiahnutie medicínskeho produktu	26
5.3 Nasadenie vrtáka s držiakom alebo ohybným kolenom	27
5.4 Odstránenie vrtáka s držiakom alebo ohybným kolenom	30
5.5 Prestavovanie vrtákov s ohybným kolenom	31
6 Metódy ošetrovania podľa ISO 17664	32
6.1 Príprava na mieste použitia	32
6.2 Čistenie	33
6.2.1 Čistenie: Manuálne čistenie zvonka	34
6.2.2 Čistenie: Strojové čistenie zvonka	35
6.2.3 Čistenie: Manuálne čistenie zvnútra	36
6.2.4 Čistenie: Strojové čistenie zvnútra	37
6.3 Dezinfekcia	39

6.3.1	Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvonka	40
6.3.2	Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvnútra	41
6.3.3	Dezinfekcia: Strojová dezinfekcia zvonka a zvnútra	42
6.4	Sušenie	43
6.5	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba	44
6.5.1	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie sprejom od spoločnosti KaVo	45
6.5.2	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie pomocou zariadenia KaVo SPRAYrotor	47
6.5.3	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie pomocou KaVo QUATTROcare	48
6.6	Balenie	50
6.7	Sterilizácia	51
6.8	Skladovanie	53

7	Pomocné prostriedky	55
----------	----------------------------------	-----------

1 Upozornenia pre používateľa

Vážený používateľ,

KaVo vám praje, aby ste mali s vaším novým kvalitným produktom mnoho radosti. Aby ste mohli pracovať bez poruchy, hospodárne a bezpečne, dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny.

© Copyright by KaVo Dental GmbH





Symboly



Pozri kapitolu Bezpečnosť/výstražný symbol



Dôležité informácie pre obsluhu a technika

	Výzva na konanie
	Značka CE (Communauté Européenne). Produkt s touto značkou zodpovedá požiadavkám aplikovateľnej smernice ES.
	Sterilizovateľné parou do 135 °C (275 °F)
	Možnosť dezinfekcie v termodezinfektore

Cieľová skupina

Tento dokument je určený pre zubára/zubárku, ako aj pre zubného asistenta/zubnú asistentku. Kapitola Uvedenie do prevádzky je okrem toho určená aj pre servisného technika.

1.1 Záručné podmienky

Pre tento medicínsky produkt KaVo platia nasledovné podmienky záruky:

KaVo preberá voči konečnému zákazníkovi ručenie za bezchybnú funkciu, bezchybnosť materiálu alebo spracovania na dobu 12 mesiacov od dátumu zúčtovania za nasledovných podmienok:

Pri odôvodnených reklamáciách plní KaVo záruku bezplatnou opravou alebo bezplatným dodaním náhradného dielu. Iné nároky, nech sú akéhokoľvek druhu, zvlášť nároky na náhradu škody, sú vylúčené. V prípade preťaženia, hrubého zavinenia alebo v prípade úmyslu to platí iba vtedy, pokiaľ to nie je v rozpore so záväznými zákonnými predpismi.

KaVo neručí za chyby alebo ich následky, ktoré vznikli alebo by mohli vzniknúť prirodzeným opotrebovaním, neodbornou manipuláciou, neodborným čistením, údržbou alebo ošetrovaním, nedodržiavaním predpisov na obsluhu alebo pripojenie, zväpenatením alebo koróziou, znečistením napájania vzduchom a vodou, ako aj chemickými a elektrickými vplyvmi,

ktoré nie sú obvyklé alebo podľa návodov na použitie KaVo a ostatných návodov výrobcu nie sú dovolené. Poskytnutie záruky sa nevzťahuje vo všeobecnosti na žiarovky, svetlovody zo skla a sklenených vlákien, sklenený tovar, gumené časti a na stálofarebnosť plastových dielov.

Akékoľvek ručenie je vylúčené, keď chyby alebo ich dôsledky spočívajú v tom, že zákazník alebo tretia osoba neautorizovaná firmou KaVo, uskutoční zásahy alebo zmeny na produkte.

Nároky na záruku sa môžu uplatniť iba vtedy, keď sa spolu s produktom predloží dôkaz o predaji vo forme kópie účtu alebo dodacieho listu. Z tohto musí byť predajcovi jednoznačne zrejmý dátum kúpy, typ a sériové číslo.

2 Bezpečnosť

2.1 Popis bezpečnostných upozornení



Výstražný symbol

Štruktúra



NEBEZPEČENSTVO

Úvod popisuje druh a zdroj nebezpečenstva.

Tento odsek popisuje možné následky pri nedodržiavaní.

- ▶ Alternatívny krok obsahuje potrebné opatrenia na vyvarovanie sa nebezpečenstiev.

Popis stupňov nebezpečenstva

Tu uvedené bezpečnostné pokyny s tromi stupňami nebezpečenstva pomáhajú zabrániť vecným škodám a poraneniam.



 **POZOR**

POZOR

označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám alebo k ľahkým až stredne ťažkým poraneniam.



 **VÝSTRAHA**

VÝSTRAHA

označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým alebo smrteľným poraneniam.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO****NEBEZPEČENSTVO**

označuje maximálne ohrozenie kvôli situácii, ktorá môže viesť bezprostredne k ťažkým alebo smrteľným poraneniam.

2.2 Určenie účelu – Použitie podľa určenia

Tento medicínsky produkt je

- určený len na stomatologické ošetrovanie v oblasti zubného lekárstva. Akýkoľvek druh použitia na iný účel alebo zmena produktu nie sú dovolené a môžu zapríčiniť ohrozenie. Medicínsky produkt je určený na nasledujúce druhy použitia: chirurgická oblasť použitia, napr. osadzovanie implantátu, kostná augmentácia, sinuslift, extrakcie zubov, implantológia, ako aj chirurgia úst, čeľustí a tváre.
- medicínskym produktom zodpovedajúcim príslušným národným zákonným ustanoveniam.

Podľa týchto ustanovení treba tento medicínsky produkt používať iba pre popísanú aplikáciu prostredníctvom odborného používateľa. Pritom sa musia dodržiavať:

- platné ustanovenia ochrany pri práci
- platné predpisy BOZP
- tento návod na použitie

Podľa týchto ustanovení je povinnosťou používateľa

- používať iba bezchybné pracovné prostriedky
- dávať pozor na správny účel použitia
- chrániť seba, pacientov a tretie osoby pred nebezpečenstvami
- zabrániť kontaminácii kvôli produktu

2.3 Bezpečnostné upozornenia



POZOR

Predčasné opotrebenie a funkčná porucha kvôli neodbornému skladovaniu pred dlhšími prestávkami v používaní.

Skrátená životnosť produktu.

- ▶ Pred dlhšími prestávkami v používaní medicínsky produkt podľa pokynov vyčistite, ošetríte a uskladnite v suchu.

**⚠ VÝSTRAHA****Ohrozenie pre ošetrovateľa a pacientov.**

Pri poškodeniach, nepravidelnej hlučnosti chodu, príliš silných vibráciách, netypickom ohriatí.

- ▶ Nepracujte ďalej a upovedomte servis.

**⚠ POZOR****Ohrozenie kvôli neodborne odloženému inštrumentu.**

Ohrozenie alebo infekcia kvôli upnutej frézke alebo brúske.
Poškodenie upínacieho systému kvôli spadnutiu inštrumentu.

- ▶ Inštrument po ošetrení odložte bez frézky alebo brúsky riadne na odkladaciu plochu.

**⚠ POZOR****Nebezpečenstvo kvôli používaniu ako svetelná sonda.**

Medicínsky produkt nepoužívajte ako svetelnú sondu.

- ▶ Na prídavné osvetlenie ústnej dutiny alebo miesto preparácie používajte vhodnú svetelnú sondu, napr. KaVo DIALux 2300L.

Na opravu a údržbu produktov KaVo sú oprávnení:

- Technici pobočiek KaVo na celom svete
- Technici špeciálne vyškolení spoločnosťou KaVo

Aby bolo možné zaručiť bezchybnú funkciu, je potrebné medicínsky produkt ošetrovať podľa metód úpravy popísaných v návode na použitie spoločnosti KaVo a aplikovať v ňom obsiahnuté ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy. KaVo odporúča stanovenie údržbového intervalu interne pre prax, pri ktorom sa medicínsky produkt vyhodnotí vzhľadom na čistenie,

údržbu a funkciu prostredníctvom špecializovaného podniku. Tento údržbový interval je závislý od častosti používania a treba ho na to prispôbiť. Servis smú vykonávať iba opravárenské dielne vyškolené spoločnosťou KaVo, ktoré používajú originálne náhradné diely KaVo.

3 Popis produktu



Držiak INTRA LUX CL 10 (Čís. mat. 1.002.0911)

3.1 Technické údaje

Otáčky pohonu	max. 40.000 min ⁻¹
Označenie	1 modrý krúžok

Prenos	1 : 1
Maximálne otáčky	max. 40.000 min ⁻¹

Na držiak sa dajú nasadiť frézky alebo brúsky.

Na držiak sa po adaptácii dajú nasadiť aj krátke frézky alebo brúsky.

Držiak sa dá nasadiť na všetky motory INTRAmatic (LUX) a motory s prípojom podľa ISO 3964 / DIN 13940.



Upozornenie

Určené špeciálne na použitie s motorom INTRA LUX SL 550, pričom sa automaticky rozpoznáva a zobrazuje celkový prenos a svetelná funkcia.

3.2 Podmienky pri preprave a skladovaní



POZOR

Ohrozenie pri uvedení medicínskeho produktu do prevádzky po skladovaní v silnom chlade.

Pritom môže dôjsť k výpadku funkcie na medicínskom produkte.



- ▶ Silne vychladené produkty pred uvedením do prevádzky dostaňte na teplotu 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F).



Teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)



Relatívna vlhkosť vzduchu: 5 % až 95 % nekondenzovaná

	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1 060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Chrňte pred vlhkom

4 Uvedenie do prevádzky



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo kvôli nesterilným produktom.

Nebezpečenstvo infekcie pre ošetrovateľa a pacienta.

- ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky a pred každou aplikáciou medicínsky produkt sterilizujte.

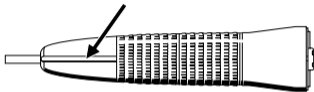
4.1 Zásobovanie chladiacim médium



⚠ POZOR

Nebezpečenstvo vzduchovej embólie a tvorenia kožných emfyzémov. Insufláciou spreja do otvorených rán v operačnej oblasti existuje nebezpečenstvo vzduchových embólií a tvorenia kožných emfyzémov.

- ▶ Žiadna insuflácia spreja do otvorených rán v operačnej oblasti!



- ▶ Vypnite napájanie vzduchu spreja a vody spreja na ošetrovacom prístroji.
- ▶ Frézku alebo brúsku chladte externým prívodom.
- ▶ V prípade chirurgických zákrokov dbajte na požadované predpisy o chladení.

- ▶ Používajte fyziologickú, sterilnú chladiacu kvapalinu.
- ▶ Dbajte na prívod chladiaceho prostriedku bez vzduchu.
- ▶ Nepoužívajte žiadne iné chladiace prostriedky.

5 Ovládanie

5.1 Nasadenie medicínskeho produktu



POZOR

Spojenie s hnacím motorom.
Rúčka je zablokovaná.

- ▶ Rúčku uviesť do prevádzky iba s uzavretým upínadlom.



POZOR

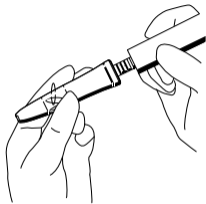
Stiahnutie a nasadenie držiaka pri rotácii motora pohonu.
Poškodenie unášača.

- ▶ Držiak nikdy nenasadzujte ani neodoberajte pri rotácii motora pohonu!

**⚠ VÝSTRAHA****Uvoľnenie medicínskeho produktu počas ošetrovania.**

Nesprávne zaskočený medicínsky produkt sa môže prostredníctvom spojky motora uvoľniť a spadnúť.

- ▶ Opatrným potiahnutím pred každým ošetrením skontrolujte, či je medicínsky produkt bezpečne zaskočený na spojke motora.



- ▶ Medicínsky produkt nasadíte na motorovú spojku LUX a otáčajte, kým nezačujete zacvaknutie upínacieho jazýčka.

- ▶ Ťahom skontrolujte, či je medicínsky produkt pevne osadený na spojke.

5.2 Stiahnutie medicínskeho produktu

- ▶ Medicínsky produkt spojky motora (LUX) nechajte vyskočiť ľahkým otáčaním a stiahnite ho v smere osi.

5.3 Nasadenie vrtáka s držiakom alebo ohybným kolenom



Upozornenie

Používajte len vrtáky s držiakom alebo ohybným kolenom, ktoré zodpovedajú norme ISO 1797-1 typ 1 a typ 2, sú z ocele alebo tvrdého kovu a spĺňajú tieto kritériá:

priemer drieku: 2,334 až 2,350 mm

spolu s vrtákom s dorazom:

- upínacia dĺžka drieku: min. 12 mm

- upínacia dĺžka drieku: max. 22 mm

bez vrtáka a dorazom:

- upínacia dĺžka drieku: min. 30 mm

- upínacia dĺžka drieku: max. 44,5 mm

**⚠ VÝSTRAHA****Použitie nedovolených frézok alebo brúsok.**

Poranenie pacienta alebo poškodenie medicínskeho produktu.

- ▶ Dodržiavajte návod na použitie a použitie k určenému účelu frézky alebo brúsky.
- ▶ Používajte iba frézky alebo brúsky, ktoré sa neodlišujú od uvedených údajov.

**⚠ POZOR****Poranenie použitím opotrebovanej frézky alebo brúsky.**

Frézky alebo brúsky môžu počas ošetrovania vypadnúť a poraniť pacienta.

- ▶ Nikdy nepoužívajte frézku alebo brúsku s opotrebovanými násadami.

**⚠ POZOR**

Nebezpečenstvo poranenia frézku alebo brúskou.

Infekcie alebo rezné poranenia.

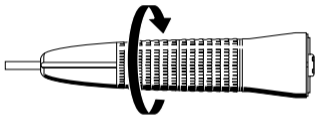
- ▶ Noste rukavice alebo ochranu prstov.

**⚠ POZOR**

Ohrozenie kvôli chybnému upínaciu systému.

Frézka alebo brúska môže vypadnúť a to môže viesť k poraneniam.

- ▶ Potiahnutím za frézku alebo brúsku skontrolujte, či je upínací systém v poriadku a či je frézka alebo brúska pevne držaná. Na kontrolu, nasadzovanie a vyberanie používajte rukavice alebo ochranu prstov, pretože inak existuje nebezpečenstvo poranenia a infekcie.



- ▶ Upínací krúžok otáčajte v smere šípky po doraz a frézku alebo brúsku vložte do upínacích klieští.
- ▶ Upínací krúžok otočte späť do východiskovej polohy.
- ▶ Ťahom skontrolujte, či frézka alebo brúska sedí pevne.

5.4 Odstránenie vrtáka s držiakom alebo ohybným kolenom



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vplyvom rotujúcej frézky alebo brúsky.
Rezné poranenia a poškodenie upínacieho systému.

- ▶ Nedotýkajte sa rotujúcej frézky alebo brúsky!
- ▶ Na konci ošetrenia frézku/brúsku vyberte z držiaka, aby sa pri odkladaní predišlo poraneniam a infekcii.

- ▶ Po zastavení frézky alebo brúsky otáčajte upínací krúžok v smere šípky až po doraz a frézku alebo brúsku odoberte.
- ▶ Upínací krúžok otočte späť do východiskovej polohy.

5.5 Prestavovanie vrtákov s ohybným kolenom



Upozornenie

Pri používaní vrtákov s ohybným kolenom sa musí držiak prestaviť.

- ▶ Otvorte upínacie kliešte držiaka.
- ▶ Priložený vrták s dorazom nasadíte do upínacích klieští.
- ▶ Vrták s ohybným kolenom zatlačte po doraz, zatvorte upínací krúžok a skontrolujte pevné osadenie.
- ▶ Na odstránenie vrtáku s dorazom použite priložený hák.

6 Metódy ošetrovania podľa ISO 17664

6.1 Príprava na mieste použitia



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo kvôli nesterilným produktom.

Kvôli kontaminovaným medicínskym produktom existuje nebezpečenstvo infekcie.

- ▶ Siahnite po vhodných opatreniach na ochranu osôb.

- ▶ Zvyšky cementu, kompozitu alebo krvi odstrániť ešte na mieste použitia.
- ▶ Medicínsky produkt dopravovať na prípravu suchý. (Nenaložiť do roztoku alebo pod.).

- ▶ Medicínsky produkt pripraviť čo možno najskôr po uskutočnenom ošetrovaní.
- ▶ Frézku alebo brúsku odobrať z medicínskeho produktu.

6.2 Čistenie



POZOR

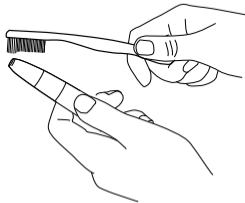
Funkčné poruchy kvôli čisteniu v ultrazvukovom prístroji.
Chyby na produkte.

- ▶ Čistite iba v termodezinfektore alebo manuálne!

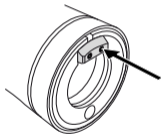
6.2.1 Čistenie: Manuálne čistenie zvonka

Potrebné príslušenstvo:

- Pitná voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
- Kefka, napr. stredne tvrdá kefka na zuby



- ▶ Okefujte pod tečúcou vodou.



- ▶ Aby ste mohli pre charakteristiku zaručiť bezporuchovú funkciu, udržiavajte kontakty čisté a posúvač pohyblivý.

6.2.2 Čistenie: Strojové čistenie zvonka

KaVo odporúča termodezinfektory podľa ISO 15883-1, napr. Miele G 7781/G 7881

(Overenie bolo uskutočnené s programom „VARIO-TD“, čistiacim prostriedkom „neodisher[®] mediclean“, neutralizačným prostriedkom „neodisher[®] Z“ a leštičom „neodisher[®] mielclear“ a vzťahuje sa iba na znášateľnosť materiálu s produktmi KaVo.)

- ▶ Nastavenia programu a čistiace a dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, zistíte z návodu na použitie termodezinfektora.
- ▶ Bezprostredne po strojovom čistení medicínskeho produktu ošetríte s ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami ponúkanými KaVo.

6.2.3 Čistenie: Manuálne čistenie zvnútra

Je možné iba s KaVo CLEANspray a KaVo DRYspray.

- ▶ Medicínsky produkt prikryte s vreckom KaVo Cleanpac a nasadíte ho na príslušný ošetrovací adaptér. Tlačidlo striekania stlačte trikrát za 2 sekundy. Medicínsky produkt odoberte zo striekacieho nadstavca a čistiaci prostriedok nechajte pôsobiť jednu minútu.

- ▶ Potom prestriekajte 3 až 5 sekúnd so sprejom KaVo DRYspray.

Pozri tiež: Návod na použitie spreja KaVo CLEANspray/KaVo DRYspray



Upozornenie

Spreje KaVo CLEANspray a KaVo DRYspray pre manuálne vnútorné čistenie je možné dodať iba v nasledovných krajinách:

Nemecko, Rakúsko, Švajčiarsko, Taliansko, Španielsko, Portugalsko, Francúzsko, Luxembursko, Belgicko, Holandsko, Veľká Británia, Dánsko, Švédsko, Fínsko a Nórsko.

Vo ostatných krajinách je možné strojové vnútorné čistenie uskutočniť iba s termodezinfektormi podľa ISO 15883-1.

6.2.4 Čistenie: Strojové čistenie zvnútra

KaVo odporúča termodezinfektory podľa ISO 15883-1,

napr. Miele G 7781/G 7881

(Overenie bolo uskutočnené s programom „VARIO-TD“, čistiacim prostriedkom „neodisher® mediclean“, neutralizačným prostriedkom „neodisher® Z“ a leštičom „neodisher® mielclear“ a vzťahuje sa iba na znášateľnosť materiálu s produktmi KaVo.)

- ▶ Nastavenia programu a čistiace a dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, zistíte z návodu na použitie termodezinfektora.
- ▶ Bezprostredne po strojovom čistení medicínskeho produktu ošetríte s ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami ponúkanými KaVo.

6.3 Dezinfekcia



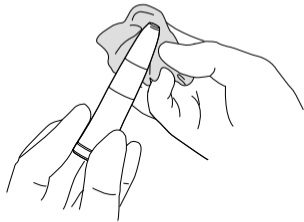
POZOR

Funkčné poruchy vplyvom používania dezinfekčného kúpeľa alebo dezinfekčného prostriedku s obsahom chlóru.

Chyby na produkte.

- ▶ Dezinfikujte iba v termodezinfektore alebo manuálne!

6.3.1 Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvonka



Na základe znášanlivosti materiálov odporúča spoločnosť KaVo nasledujúce produkty. Mikrobiologickú účinnosť musí zabezpečiť výrobca dezinfekčného prostriedku.

- Mikrocid AF firmy Schülke&Mayr (likvidný alebo handry)
- FD 322 od firmy Dürr

- CaviCide od firmy Metrex

Potrebné pomocné prostriedky:

- Handry na utieranie medicínskeho produktu.
- ▶ Dezinfekčný prostriedok nastriekajte na handru, následne s tým utrite medicínsky produkt a nechajte pôsobiť podľa údajov výrobcu dezinfekčného prostriedku.



Upozornenie

Dodržiavajte návod na použitie dezinfekčného prostriedku.

6.3.2 Dezinfekcia: Manuálna dezinfekcia zvnútra

Na účinné nové spracovanie je potrebné strojové vnútorné čistenie s čističom a dezinfekčným prístrojom podľa ISO 15883-1.
(Pre tento produkt nie je plánovaná žiadna manuálna vnútorná dezinfekcia.)

6.3.3 Dezinfekcia: Strojová dezinfekcia zvonka a zvnútra

KaVo odporúča termodezinfektory podľa ISO 15883-1, napr. Miele G 7781/G 7881

(Overenie bolo uskutočnené s programom „VARIO-TD“, čistiacim prostriedkom „neodisher® mediclean“, neutralizačným prostriedkom „neodisher® Z“ a leštičom „neodisher® mielclear“ a vzťahuje sa iba na znášateľnosť materiálu s produktmi KaVo.)

- ▶ Nastavenia programu a čistiace a dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, zistíte z návodu na použitie termodezinfektora.
- ▶ Bezprostredne po strojovej dezinfekcii medicínskeho produktu ošetríte s ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami ponúkanými KaVo.

6.4 Sušenie

Manuálne sušenie

- ▶ So stlačeným vzduchom ofúknite zvonku a vyfúknite zvnútra, až nebudú viac viditeľné žiadne kvapky vody.

Strojové sušenie

V bežnom prípade je proces sušenia súčasťou čistiaceho programu termodezinfektora.



Upozornenie

Dodržiavajte prosím návod na použitie termodezinfektora.

6.5 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba



POZOR

Predčasné opotrebovania a funkčné poruchy vplyvom neodbornej údržby a ošetrovania.

Skrátená životnosť produktu.

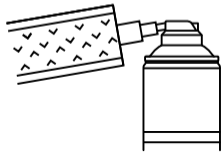
- ▶ Vykonajte pravidelné odborné ošetrenie!



Upozornenie

KaVo preberá ručenie za bezchybnú funkciu produktov KaVo iba pri používaní ošetrovacích prostriedkov uvedených v pomocných prostriedkoch firmy KaVo, pretože tieto boli odskúšané v súlade s našimi produktmi a pre použitie podľa určenia.

6.5.1 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie sprejom od spoločnosti KaVo



KaVo odporúča ošetrovať produkt po každom použití t. j. po každom strojovom čistení, ako aj pred každou sterilizáciou.

- ▶ Odstráňte frézku alebo brúsku.
- ▶ Produkt prikryte vreckom Cleanpac.
- ▶ Produkt nastrčte na kanylu a stlačte na jednu sekundu tlačidlo striekania.

Ošetrovanie upínacích klieští

KaVo odporúča raz týždenne vyčistiť upínací systém resp. ho ošetriť.

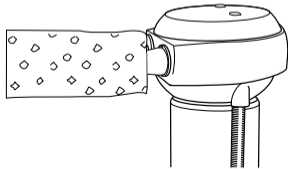
- ▶ Odoberte frézku alebo brúsku a špičkou rozprašovacej masteničky nastriekajte do otvoru prostriedok.



Upozornenie

Uskutočnite proces ošetrovania podľa bodu „Ošetrovanie so sprejom KaVoSpray“.

6.5.2 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie pomocou zariadenia KaVo SPRAYrotor



KaVo odporúča ošetrovať produkt po každom použití t. j. po každom strojovom čistení, ako aj pred každou sterilizáciou.

- ▶ Produkt nasadíte na vhodnú spojku na **KaVo SPRAYrotor** a prikryte s vreckom Cleanpac.
- ▶ Ošetríte produkt.

Pozri tiež: Návod na používanie zariadenia **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy - údržba: Ošetrovanie pomocou KaVo QUATTROcare

Čistiaci a ošetrovací prostriedok s expanzným tlakom pre vysoký čistiaci a ošetrovací účinok.



KaVo odporúča ošetrovať produkt po každom použití t. j. po každom strojovom čistení, ako aj pred každou sterilizáciou.

- ▶ Odstráňte frézku alebo brúsku.
- ▶ Ošetríte produkt.

Ošetrovanie upínacích klieští

KaVo odporúča raz týždenne vyčistiť upínací systém resp. ho ošetriť.

Pozri tiež: Návod na použitie **KaVo QUATTROcare**



- ▶ Odstráňte fréžku alebo brúsku a nastriekajte do otvoru pomocou hrotu striekacej vsuvky.

- ▶ Hneď potom ošetríte s uvedenými ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami.

Pozri tiež: Ošetrovanie s KaVo QUATTROcare

6.6 Balenie



Upozornenie

Sterilizačné vrečko musí byť dostatočne veľké pre inštrument tak, aby sa obal nenachádzal pod napätím.

Sterilizačný obal musí vzhľadom na kvalitu a aplikáciu spĺňať platné normy a musí byť vhodný pre sterilizačný proces!

- ▶ Medicínsky produkt zavarte jednotlivo do sterilizačného obalu (napr. vrečka KaVo STERlclav **Čís. mat. 0.411.9912**)!

6.7 Sterilizácia

Sterilizácia v parnom sterilizátore (autokláv) EN 13060/ISO 17665-1



POZOR

Predčasné opotrebovania a funkčné poruchy vplyvom neodbornej údržby a ošetrovania.

Skrátená životnosť produktu.

- ▶ Medicínsky produkt pred každým sterilizačným cyklom ošetríte s ošetrovacími prostriedkami KaVo.

**⚠ POZOR****Kontaktná korózia vplyvom vlhkosti.**

Poškodenia na produkte.

- ▶ Produkt po sterilizačnom cykle ihneď vyberte z parného sterilizátora!

135 °C

Medicínsky produkt má teplotnú odolnosť do max. 138 °C (280,4 °F).

KaVo odporúča napr.

- STERlclave B 2200/2200P od firmy KaVo
- Citomat/séria K od firmy Getinge

Z nasledujúcich gravitačných metód sa môže zvoliť vhodný postup (v závislosti od existujúceho prístroja).

Autokláv s trojnásobným vstupným vákuom, min. 4 minúty pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1,8\text{ °F}$)

Autokláv s gravitačnou metódou, min. 10 minút pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1,8\text{ °F}$)

Autokláv s gravitačnou metódou, min. 60 minút pri $121\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($250\text{ °F} \pm 1,8\text{ °F}$)

Oblasť aplikácie podľa návodu na použitie výrobcu.

6.8 Skladovanie

Upravené produkty sa musia skladovať chránene pred prachom v suchej, tmavej a chladnej miestnosti, podľa možnosti bez baktérií.



Upozornenie

Dodržiavajte dátum trvanlivosti sterilizačného materiálu.

7 Pomocné prostriedky

Možnosť dodávky cez dentálno-medicínske špecializované obchody.

Krátky text o materiáli	Č. mat.
Stojan na nástroje 2151	0.411.9501
Cleanpac čistiace obrúsky 10 kusov	0.411.9691
Vydanie buničiny 100 kusov	0.411.9862
Ihla dýzy	0.410.0931
Vrták s dorazom	0.524.0892
Háky	0.410.1963

Stručný text o materiáli	Čís. mat.
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640

Stručný text o materiáli	Čís. mat.
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2108 P	1.005.4525



KaVo. Dental Excellence.